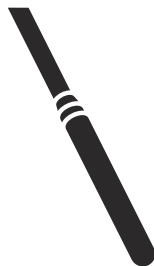




 **Husqvarna**<sup>®</sup>



AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77,  
AY 87, AY 107, AY 157

# Conteúdo

Introdução.....	2	Solução de problemas.....	9
Segurança.....	3	Armazenamento e descarte.....	11
OPERAÇÃO.....	5	Dados técnicos.....	12
Manutenção.....	6	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE.....	14

# Introdução

## Descrição do produto

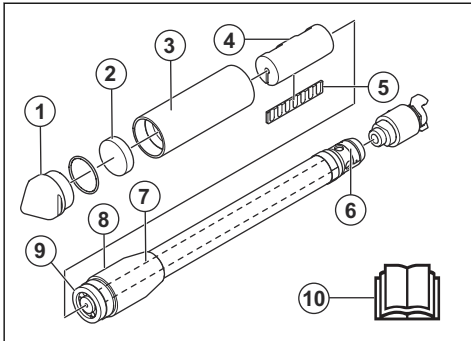
O produto é um vibrador de concreto. O produto possui um motor operado pneumaticamente que contém apenas 2 peças móveis. O ar comprimido é fornecido ao produto através da válvula de ar.

Um lubrificador automático pode ser instalado nos modelos AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87 como um equipamento opcional. O lubrificador automático é fornecido pelo fabricante do compressor de ar.

## Uso previsto

O produto destina-se apenas à operação profissional. O produto remove bolhas de ar do concreto úmido. Não use o produto para outras tarefas.

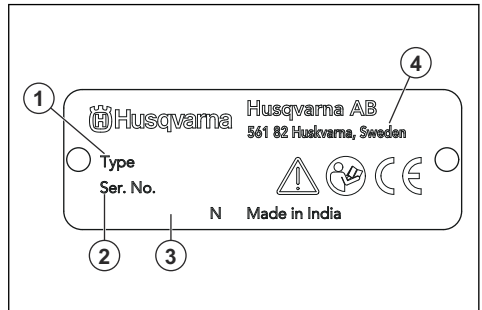
## Visão geral do produto



1. Tampa da extremidade
2. Flange dianteiro
3. Tubo
4. Rotor
5. Lamela
6. Etiqueta de tipo
7. Mangueira interna

8. Conector traseiro
9. Flange traseiro
10. Manual do operador

## Etiqueta de tipo



1. Tipo de produto
2. Número de série
3. Rotação, rpm
4. Fabricante

## Responsabilidade legal do produto

Como mencionado na legislação de responsabilidade do produto, não somos responsáveis por danos causados pelo nosso produto caso:

- o produto seja reparado incorretamente.
- o produto seja reparado com peças que não sejam da marca do fabricante ou aprovadas pelo fabricante.
- o produto tenha um acessório que não seja da marca do fabricante ou não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não seja reparado em um centro de atendimento aprovado ou por uma autoridade aprovada.

---

# Segurança

---

## Definições de segurança

Avisos, cuidados e observações são utilizados para chamar a atenção para partes especialmente importantes do manual.



**AVISO:** Utilizado se existir um risco de ferimentos ou morte para o operador ou a terceiros se as instruções no manual não forem respeitadas.



**CUIDADO:** Utilizado se existir um risco de danos para o produto, outros materiais ou para a área adjacente, se as instruções no manual não forem respeitadas.

**Observação:** Utilizados para conferir mais informações necessárias em uma determinada situação.

## Instruções gerais de segurança



**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Este produto é uma ferramenta perigosa: tenha cuidado e o use corretamente. Este produto pode causar ferimentos graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Antes de usar este produto, leia e compreenda o conteúdo deste manual do operador.
- Guarde todos os avisos e instruções.
- Obedeça a todas as leis e regulamentos vigentes.
- O operador e o empregador do operador devem conhecer e evitar os riscos durante a operação do produto.
- Não deixe outra pessoa usar o produto, a menos que ela tenha lido e compreendido o conteúdo do manual do operador.
- Não opere o produto a menos que você receba treinamento antes do uso. Certifique-se de que todos os operadores recebam treinamento.
- Não permita que o produto seja operado por crianças.
- Permita que somente pessoas aprovadas operem o produto.
- O operador é responsável por acidentes que ocorram a terceiros ou à propriedade destes.
- Não utilize o produto se estiver cansado doente ou sob a influência de álcool, drogas ou remédios.
- Sempre tome cuidado e use o bom senso.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante a operação. Sob certas circunstâncias esse campo poderá interferir com implantes médicos de natureza ativa ou passiva. Para reduzir o risco de

lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas que tenham implantes médicos consultem seu médico e o fabricante do implante antes de operar este produto.

- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que consegue ler claramente sinais e decalques.
- Não utilize o produto se estiver com defeito.
- Não modifique este produto.
- Não opere o produto se houver a possibilidade de que outras pessoas o tenham modificado.

## Instruções de segurança para operação



**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Certifique-se de saber como parar o motor rapidamente em caso de emergência.
- O operador deve ter a resistência física necessária para operar o produto com segurança.
- Use sempre equipamentos de proteção individual. Consulte *Equipamento de Proteção Individual na página 4*.
- Somente pessoas aprovadas devem estar na área de trabalho.
- Mantenha a área de trabalho limpa e organizada.
- Certifique-se de estar em uma posição segura e estável durante a operação.
- Remova qualquer graxa ou óleo na alça.
- Não use o produto em áreas onde podem ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode fazer com que os objetos sejam ejetados em alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho usem equipamentos de proteção individual aprovados. Remova objetos soltos da área de trabalho.
- Antes de deixar o produto, desligue-o e desconecte a fonte de alimentação.
- Tenha cuidado com roupas, cabelos longos e joias, pois estes podem enroscar nas peças móveis.
- Não se sente sobre o produto.
- Não bata no o produto.
- Tome cuidado para que você ou outras pessoas não possam ficar presas e cair em cabos, mangueiras e eixos na área de trabalho.
- Antes de operar o produto, descubra se há fios escondidos, cabos elétricos ou outras fontes de eletricidade. Não opere o produto a menos que você saiba que ele está em uma área de trabalho segura.

## Segurança contra vibração

---



**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Durante a operação do produto, as vibrações passam dele para o operador. A operação regular e frequente do produto pode causar ou aumentar o grau de ferimentos ao operador. Podem ocorrer ferimentos nos dedos, mãos, punhos, braços, ombros e/ou nervos e suprimento sanguíneo ou outras partes do corpo. As lesões podem ser debilitantes e/ou permanentes, e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. Possíveis ferimentos incluem danos ao sistema de circulação sanguínea, ao sistema nervoso, às articulações e a outras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a operação do produto ou em outros momentos. Caso apresente sintomas e continue operando o produto, eles poderão aumentar ou tornarem-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure ajuda médica:
  - Dormência, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, queimadura, latejamento, rigidez, descompasso, perda de força, e alterações na cor ou condição da pele.
- Os sintomas podem aumentar em temperaturas frias. Ao operar o produto em ambientes frios, use roupas de frio, e mantenha as mãos aquecidas e secas.
- Para manter o nível correto de vibração, faça a manutenção e opere o produto conforme indicado no manual do operador.
- O produto possui um sistema de amortecimento de vibrações que diminui as vibrações das alças para o operador. Deixe o produto fazer o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure-o levemente pelas alças, certificando-se de controlá-lo e operá-lo com segurança. Não empurre as alças nos batentes da extremidade mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos no cabo ou somente nas alças. Mantenha as demais partes do corpo afastadas do produto.
- Se houver vibrações fortes repentinamente, interrompa a operação do produto imediatamente. Antes de prosseguir com a operação, solucione o problema do aumento das vibrações.

## Segurança contra poeira

---



**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- A operação do produto pode causar poeira no ar. A poeira pode causar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é

considerada prejudicial por várias autoridades. Estes são exemplos de tais problemas de saúde:

- Doenças pulmonares fatais, bronquite crônica, silicose e fibrose pulmonar
- Câncer
- Má formação congênita
- Inflamação da pele
- Use o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeira e fumaça no ar, e de poeira no equipamento de trabalho, superfícies, roupas e partes do corpo. Exemplos de controles são sistemas de coleta de poeira e pulverizadores de água para reter a poeira. Diminua a poeira na fonte sempre que possível. Certifique-se de que o equipamento seja corretamente instalado e usado, e que a manutenção regular seja feita.
- Use proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória seja aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar seja suficiente na área de trabalho.
- Se possível, direcione o escape do produto aonde ele não possa causar a entrada de poeira no ar.

## Segurança contra ruídos

---



**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Altos níveis de ruído e exposição prolongada a ruídos podem causar perda auricular induzida pelo ruído.
- Para manter o nível de ruído em um valor mínimo, faça a manutenção e opere o produto conforme indicado no manual do operador.
- Use uma proteção auricular aprovada ao operar o produto.
- Você deverá escutar os sinais de aviso ou gritos quando estiver usando a proteção auricular. Remova a proteção auricular quando o produto parar, a menos que seja necessário usar proteção auricular para o nível de ruído na área de trabalho.

## Equipamento de Proteção Individual

---



**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Use sempre equipamentos de proteção individual aprovados quando usar o produto. O equipamento de proteção individual não evita totalmente ferimentos, mas diminui o grau do ferimento em caso de acidente. Deixe seu revendedor ajudar você a escolher o equipamento de proteção individual correto.
- Faça uma verificação regular do estado do equipamento de proteção individual.

- Use um capacete aprovado.
- Use protetor auricular aprovado.
- Use proteção respiratória aprovada.
- Use proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Use luvas de proteção.
- Use botas de proteção com biqueiras de aço e sola antiderrapante.
- Use roupas de trabalho aprovadas ou roupas justas equivalentes que tenham mangas e pernas longas.

## Instruções de segurança para mangueiras de ar pneumáticas



**AVISO:** Uma mangueira de ar pneumática solta pode se mover aleatoriamente e com força. Há risco de ferimentos ou morte se o operador ou as pessoas próximas forem atingidos por uma mangueira de ar pneumática. Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Verifique se há danos na mangueira de ar pneumática e nos conectores. Substitua as peças danificadas imediatamente.
- Certifique-se de que todos os conectores da mangueira de ar pneumática estejam instalados corretamente.
- Certifique-se de que a mangueira de ar pneumático esteja conectada corretamente.
- Não segure a mangueira de ar pneumática para levantar ou mover o produto.
- Não desconecte uma mangueira de ar pneumática pressurizada. Antes de desconectar a mangueira de ar pneumático, pare o compressor de ar e, em seguida, opere a função de partida e parada no produto para liberar a pressão restante.
- Não aponte o fluxo de ar na direção do seu corpo ou de outras pessoas. O ar pode entrar na circulação sanguínea e causar a morte.
- Não use ar comprimido para remover a sujeira da sua roupa.
- Se você usar engates rápidos, instale pinos de travamento e use cabos de segurança. Os pinos de

travamento e os cabos de segurança impedem falhas nas conexões entre as mangueiras de ar pneumáticas e entre uma mangueira de ar pneumática e uma ferramenta.

## Instruções de segurança para manutenção



**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Se a manutenção não for feita correta e regularmente, o risco de ferimentos e danos ao produto aumenta.
- Use sempre equipamentos de proteção individual. Consulte *Equipamento de Proteção Individual página 4*.
- Antes de fazer a manutenção, limpe o produto para remover materiais perigosos.
- Desconecte o produto da fonte de alimentação antes de fazer a manutenção.
- Não modifique o produto. Modificações não aprovadas pelo fabricante podem causar ferimentos graves ou morte.
- Use sempre acessórios e peças sobressalentes originais. Acessórios e peças sobressalentes não aprovados pelo fabricante podem causar ferimentos graves ou morte.
- Substitua peças danificadas, desgastadas ou quebradas.
- Faça a manutenção somente como indicado no manual do operador. Deixe que uma oficina autorizada faça todas as outras operações de manutenção.
- Após a manutenção, faça uma verificação do nível de vibração no produto. Se o nível não estiver correto, entre em contato com uma oficina autorizada.
- Leve o produto regularmente a uma oficina autorizada.

## OPERAÇÃO

### Introdução



**AVISO:** Leia e compreenda o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

### Para ligar e desligar o produto

1. Lubrifique o produto. Consulte *Para lubrificar o produto na página 6*.

2. Drene o tanque de água do compressor de ar. Consulte o manual do operador do compressor de ar.
3. Conecte o produto ao compressor de ar.
4. Ligue o compressor de ar.
5. Se não houver vibração no cabeçote do vibrador, bata na lateral da cabeçote do vibrador para iniciar a vibração.
6. Para parar o produto, pare o compressor de ar.

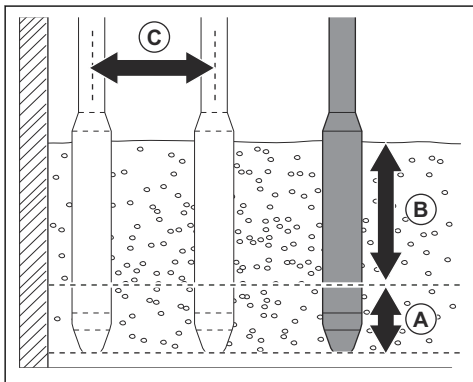
7. Coloque um pouco de óleo no cabeçote do vibrador e empurre um pouco de ar para dentro do produto para evitar danos ao produto.

## Para operar o produto

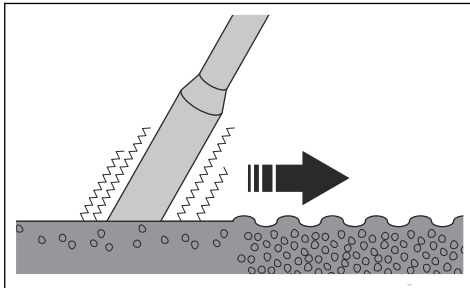


**CUIDADO:** Não use o produto para mover o concreto para o lado.

1. Preencha concreto em camadas igualmente espessas, 30 a 50 cm/12 a 19 pol. (B).
2. Coloque o cabeçote do vibrador a aproximadamente 15 cm/6 pol. (A) até a camada inferior mais próxima de concreto. Isso faz com que as camadas de concreto se misturem corretamente.



3. Aguarde aproximadamente 10 a 20 segundos até que a superfície ao redor do cabeçote do vibrador fique brilhante e nenhuma bolha de ar chegue à superfície.



4. Remova o cabeçote do vibrador lentamente para permitir que o concreto preencha o orifício do cabeçote do vibrador.
5. Coloque a cabeçote do vibrador no concreto a uma distância de 30 a 50 cm/12 a 19 pol. (C) de onde você o colocou antes.
6. Execute as etapas 4 e 5 de novo e de novo. Continue até que as bolhas de ar sejam totalmente removidas da área de concreto.

## Manutenção

### Introdução



**AVISO:** Leia e compreenda o capítulo de segurança antes realizar a manutenção no produto.

### Para lubrificar o produto

O produto vem sem óleo. Se houver um lubrificador automático instalado no compressor de ar, o óleo fornecido pelo fluxo de ar é suficiente. Se não houver um lubrificador automático instalado no compressor de ar, o produto deve ser lubrificado manualmente. Lubrifique o produto todos os dias ou a cada 4 horas durante a operação contínua.

- Coloque 4 cm<sup>3</sup> de óleo no acoplamento de liberação na alça. Consulte *Dados técnicos na página 12* para obter o tipo correto de óleo.

### Para limpar o produto

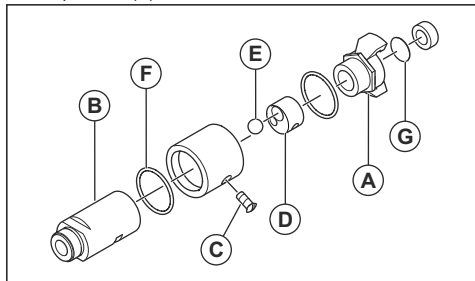


**CUIDADO:** Não use lavadora de alta pressão para limpar o produto.

- Use água corrente de uma mangueira para limpar o produto.
- Remova o concreto das superfícies do produto após cada operação antes que o concreto fique duro.
- Remova a graxa e o óleo da alça.

## Para desmontar e montar o acoplamento da válvula de ar

1. Remova o acoplamento da braçadeira (A) do corpo do produto (B).

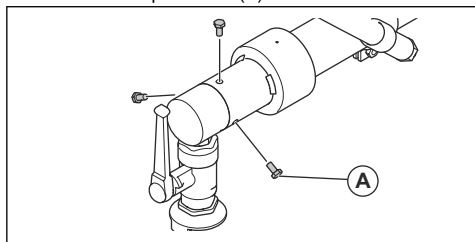


**Observação:** O corpo do produto (B) tem uma rosca à direita.

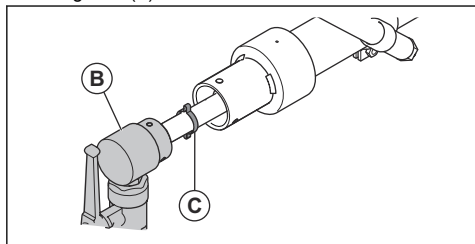
2. Remova o parafuso (C).
3. Remova a válvula esférica (D) e a esfera da válvula de ar (E).
4. Substitua o O-ring (F) e o filtro de ar (G).
5. Monte na sequência oposta.

## Para desmontar e montar o cabeçote do vibrador (AY 157)

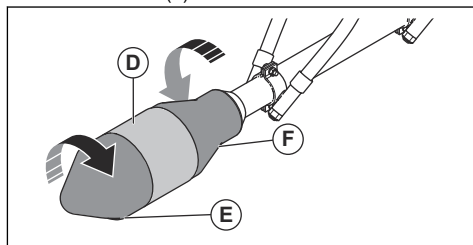
1. Remova os 3 parafusos (A).



2. Corte a braçadeira (C) e empurre para fora o bico da mangueira (B).

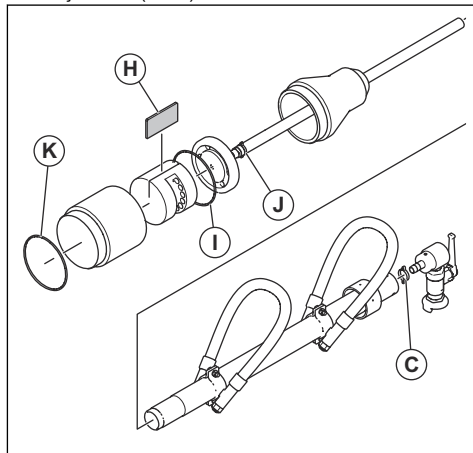


3. Coloque o tubo do cabeçote do vibrador (D) em um tornilho. Remova a tampa da extremidade (E) e o fixador traseiro (F).



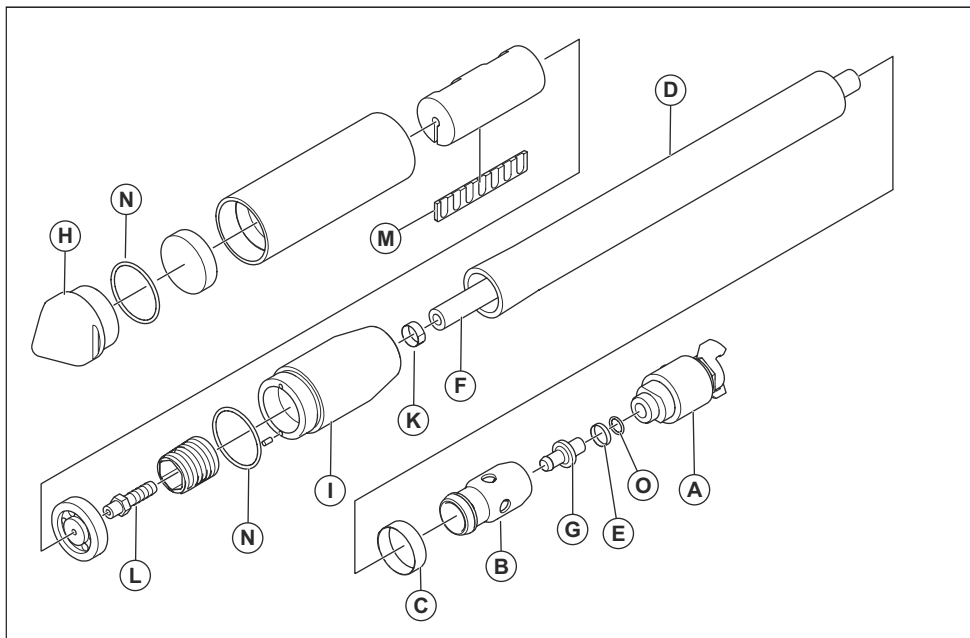
**Observação:** A tampa da extremidade (E) tem uma rosca à direita. O suporte traseiro (F) tem uma rosca à esquerda.

4. Substitua a lamela (H), os O-rings (I e K) e as braçadeiras (C e J).



5. Lubrifique levemente todas as peças.
6. Monte o cabeçote do vibrador na sequência oposta.
7. Aperte a tampa da extremidade com o torque correto. Consulte *Torque de aperto e trava-rosca tipona página 9*.

## Visão geral (AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87, AY 107)



### Para desmontar e montar o cabeçote do vibrador (AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87, AY 107)

Consulte *Visão geral (AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87, AY 107)* na página 8 para ver a ilustração relacionada a esta tarefa.

1. Desencaixe a válvula de ar (A) do suporte da mangueira (B).
2. Corte a braçadeira (C).
3. Remova a mangueira (D) do suporte da mangueira (B).
4. Corte a braçadeira (E) e solte a mangueira de entrada (D) do bico da mangueira (G).
5. Coloque o tubo em um tornillo e remova a tampa da extremidade (H) e o suporte da mangueira (I).

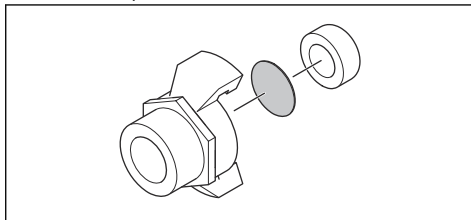
**Observação:** A tampa da extremidade (H) tem uma rosca à direita. O suporte da mangueira (I) tem uma rosca à esquerda.

6. Remova a manga da mangueira (J) e desmonte a mangueira de escape (D).
7. Corte a braçadeira (K) e solte a mangueira de entrada do bico da mangueira (L).
8. Substitua a lamela (M), os O-rings (N e O) e as braçadeiras (C, E e K).

9. Certifique-se de que a lamela entre suavemente na ranhura do rotor. Se necessário, esfregue a lamela com uma lixa fina.
10. Lubrifique levemente todas as peças.
11. Monte o cabeçote do vibrador na sequência oposta.
12. Aperte a tampa da extremidade e o suporte da mangueira com o torque correto. Consulte *Torque de aperto e trava-rosca* tipona página 9.

### Para verificar o filtro de ar

1. Desmonte o acoplamento da válvula de ar. Consulte *Para desmontar e montar o acoplamento da válvula de ar* página 7.
2. Examine o filtro de ar. Substitua o filtro de ar se ele estiver entupido.





## Para limpar e examinar o cabeçote do vibrador

**Observação:** Substitua os anéis O-ring regularmente.

1. Verifique se há danos ou desgaste no cabeçote do vibrador. Troque as peças danificadas.

2. Limpe todas as peças.
3. Encha o cabeçote do vibrador com óleo. Consulte *Para lubrificar o produto na página 6*.
4. Verifique se há danos na extremidade da tampa. Se estiver danificada, substitua a extremidade da tampa.

## Torque de aperto e trava-rosca tipo

Cabeçote do vibrador	Trava-rosca da tampa da extremidade	Torque de aperto, Nm	
		Tampa da extremidade	Suporte da mangueira
AY 27	LOCTITE®270™	21	21
AY 37	LOCTITE®270™	50	50
AY 47	LOCTITE®270™	265	265
AY 57	LOCTITE®270™	340	340
AY 67	LOCTITE®270™	600	600
AY 77	LOCTITE®270™	880	880
AY 87	LOCTITE®270™	1200	1200
AY 107	LOCTITE®270™	1700	1700
AY 157	LOCTITE®270™	N/A	N/A

## Solução de problemas

Problema	Causa	Solução
O produto não liga.	Não há pressão de ar.	Examine o fluxo de ar e a pressão do ar.
	Não há fluxo de ar.	Certifique-se de que o compressor de ar esteja ligado e que o produto esteja corretamente conectado à mangueira.
	A válvula esférica está fechada.	Abra a válvula esférica.
	O escapamento de ar está bloqueado.	Remova o bloqueio.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
O ar passa diretamente pelo escape ou as vibrações do produto são lentas.	O rotor está bloqueado.	Agite o tubo cuidadosamente quando o tubo estiver pressurizado. Desmonte a tampa da extremidade e limpe as peças.
	A pressão do ar está muito baixa para iniciar o produto.	Meça a pressão do ar. Consulte <i>Dados técnicosna página12</i> .
	O fluxo de ar está muito baixo para dar partida no produto.	Meça o fluxo de ar. Consulte <i>Dados técnicosna página12</i> .
	Há um vazamento nas mangueiras de fornecimento.	Prenda corretamente as braçadeiras nas mangueiras de fornecimento.
		Substitua as mangueiras de fornecimento, se for necessário.
	O produto não está suficientemente lubrificado.	Lubrifique o produto. Consulte <i>Para lubrificar o produto na página6</i> .
	A válvula esférica não está totalmente aberta.	Abra a válvula esférica totalmente.
	A lamela está desgastada.	Substitua a lamela.
A vedação no acoplamento da válvula esférica tem um vazamento.	Substitua a vedação.	
A vibração diminui quando o cabeçote do vibrador é colocado no concreto.	A pressão do ar está muito baixa para iniciar o produto.	Meça a pressão do ar. Consulte <i>Dados técnicosna página12</i> .
	O fluxo de ar está muito baixo para dar partida no produto.	Meça o fluxo de ar. Consulte <i>Dados técnicosna página12</i> .
	Há um vazamento nas mangueiras de fornecimento.	Prenda corretamente as braçadeiras nas mangueiras de fornecimento.
		Substitua as mangueiras de fornecimento, se for necessário.
	O produto não está suficientemente lubrificado.	Lubrifique o produto. Consulte <i>Para lubrificar o produto na página6</i> .
	A válvula esférica não está totalmente aberta.	Abra a válvula esférica totalmente.
	A lamela está desgastada.	Substitua a lamela.
O tubo está danificado ou com defeito.	Substitua o tubo.	
O produto não funciona em um ambiente empoeirado.	Há areia ou poeira no cabeçote do vibrador.	Desmonte e limpe todas as peças com combustível. Em seguida, lubrifique todas as peças e monte o cabeçote do vibrador.
	O escapamento de ar está bloqueado.	Remova a obstrução do escape de ar.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
O produto não funciona em um ambiente úmido.	A umidade se misturou com o óleo do produto.	Desmonte e limpe todas as peças com combustível. Em seguida, lubrifique todas as peças e monte o cabeçote do vibrador.
	A lamela absorve água e causa um bloqueio no rotor.	Drene o tanque de água do compressor de ar.  Desmonte e limpe todas as peças com combustível. Em seguida, lubrifique todas as peças e substitua a lamela. Monte as peças. Coloque o produto no armazenamento com a cabeçote do vibrador para cima e a válvula esférica aberta. Coloque um recipiente abaixo do produto para coletar o combustível que sai.

---

## Armazenamento e descarte

---

### Armazenagem

- Limpe o produto antes de guardá-lo.
- Mantenha o produto em um local seco e livre de congelamento.
- Mantenha o produto em um local trancado para evitar o acesso de crianças ou de pessoas não autorizadas.

### Armazenagem do produto

- Respeite os requisitos locais de reciclagem e as regulamentações aplicáveis.
- Quando o produto não for mais utilizado, envie-o para um revendedor ou descarte-o em um local para reciclagem.

## Dados técnicos

### Dados técnicos

	AY 27	AY 37	AY 47	AY 57	AY 67	AY 77	AY 87	AY 107	AY 157
Consumo de ar, m <sup>3</sup> /min	0,36	0,46	0,70	1,00	1,00	1,37	1,60	1,90	2,70
Velocidade em carga total, min-1	21000	19000	18000	18000	17500	16000	15900	15000	12000
Peso, kg/lb	0,7/1,5	1,5/3,3	2,8/6,2	4,5/9,9	7,9/17,4	8,9/19,6	9,7/21,4	17,7/39	28/61,7
<b>Emissões de ruído</b>									
Nível de pressão sonora L <sub>p</sub> no ouvido do operador, dB(A) <sup>1</sup>	84,50	89,20	95,80	95,00	94,00	98,00	94,00	96,30	92,40
Incerteza de aceleração efetiva ponderada (K) (m/s <sup>2</sup> ) <sup>2</sup>	0,51	1,02	2,39	2,13	2,10	2,38	1,95	2,91	12,29
Incerteza (K)	0,05	-	-	0,21	1,17	0,87	-	-	-

Tipo de óleo	Temperaturas frias	Temperaturas médias	Temperaturas quentes
Óleo do motor	Fluido do óleo do motor com viscosidade 5W40	Óleo de motor padrão com viscosidade 10W40	Óleo de alta viscosidade com 20 W40-20W50
Óleo de ferramenta pneumática	Óleo não detergente com viscosidade de 20 a 30 (SAE)		

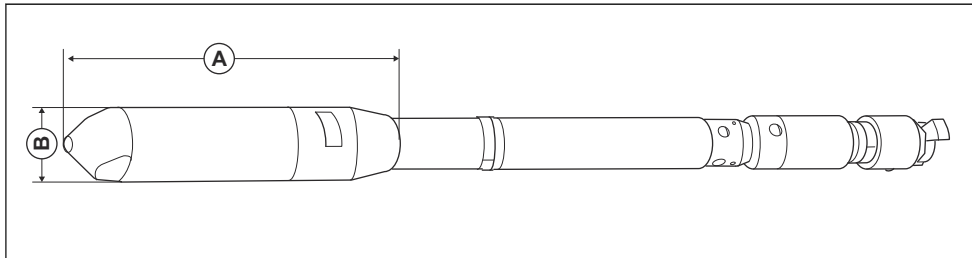
### Declaração de ruído e vibração

Esses valores declarados foram obtidos por teste laboratorial de acordo com a diretiva ou os padrões declarados e são adequados para comparação aos valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou padrões. Esses valores declarados não são adequados para uso em avaliações de risco, e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser maiores. Os valores reais de exposição e o risco de danos experimentados por um usuário individual são exclusivos e dependem da forma como o usuário trabalha, em qual material o produto é usado, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário e da condição do produto.

<sup>1</sup> Nível de ruído medido no ar a 1 m do produto de acordo com a norma EN ISO 6081. Incerteza: ± 3dB

<sup>2</sup> Aceleração eficaz ponderada medida em água dirigindo um poker, na mangueira, a 2 metros da extremidade do poker (m/s<sup>2</sup>), de acordo com a norma EN ISO 5349-1.

## Dimensões do produto



Tipo	AY 27	AY 37	AY 37	AY 57	AY 67	AY 77	AY 87	AY 107	AY 157
<b>A</b> Comprimento, mm/pol.	254 (9,99)	267 (10,50)	316 (12,44)	344 (13,54)	365 (14,37)	398 (15,66)	410 (16,14)	415 (16,33)	430 (16,92)
<b>B</b> Diâmetro, mm/pol.	26 (1,02)	36 (1,42)	47 (1,85)	56 (2,20)	67 (2,64)	77 (3,03)	87 (3,43)	108 (4,25)	155 (6,10)

---

# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

---

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Nós, a **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,  
tel: +46-36-146500, declaramos, sob nossa exclusiva  
responsabilidade, que o produto:

<b>Descrição</b>	<b>Vibrador de concreto</b>
<b>Marca</b>	Husqvarna
<b>Tipo/Modelo</b>	AY 27/37/47/57/67/77/87/107/157
<b>Identificação</b>	Números de série com data a partir de 2020

está em total acordo com as seguintes diretivas e  
normas da EC:

<b>Diretiva/Norma</b>	<b>Descrição</b>
2006/42/EC	"relativa a maquinário"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou  
especificações técnicas são aplicadas;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-03-06



Martin Huber

Diretor de P&D, Superfícies e Pisos de Concreto

Husqvarna AB, Divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica





[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Instruções originais

1140668-70



2020-09-25